Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 181

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZ
LANDESB...
3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 181 – 2569

Bern, Samstag, 7. August 1982 — 100. Jahrgang
Berne, samedi, 7 août 1982 — 100e année

No 181 – 7. 8. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern (2996)

Schuldner: **Aebi Bruno**, geboren 20. Oktober 1949, von Oberburg, Kaufmann, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Reinigungsdienst Aebi, Sustenstrasse 31, 3604 Thun.

Miteigentümer zu ½ des Grundstückes Thun-Strättligen Nr. 3358, Wohnhaus Nr. 31, 1,75 a Gebäudeplatz, Umschwung.

Datum der Eröffnung: 16. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 27. August 1982.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 17. August 1982 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten beim Konkursamt Thun einzureichen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 17. August 1982 unter Vorlegung der Beweismittel geltend zu machen.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 326 136 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

3601 Thun, den 3. August 1982 — Konkursamt Thun: Leuenberger

Kt. Bern (2995)

Schuldner: **Dettwiler Kurt**, geboren 3. Juni 1935, von Bretzwil, Automechaniker, früher Blümlisalpstrasse 70, 3627 Heimberg, heute Zwinglistrasse 30, 4127 Birsfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 27. August 1982.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 17. August 1982 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten beim Konkursamt Thun einzureichen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 17. August 1982 unter Vorlegung der Beweismittel geltend zu machen.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 326 169 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

3601 Thun, den 3. August 1982 — Konkursamt Thun: Leuenberger

Kt. St. Gallen (3015)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Röder John H.**, geb. 1944, Malermeister, wohnhaft Kirchstrasse 72, 9400 Rorschach.

Konkurseröffnung: 21. Juni 1982.

Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist, Anmeldungen von Dienstbarkeiten usw. erfolgt später.

9004 St. Gallen, den 3. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Kt. St. Gallen (3033)

Gemeinschuldnerin: **Clivia-Textilien AG**, Damenbekleidungsgeschäft, Rorschacherstrasse 110, 9000 St. Gallen, und die von ihr unter der Bezeichnung «Premier» betriebenen Filialen:

a. am Hauptplatz, 7130 Ilanz;
b. an der St. Gallerstrasse 89, 9202 Gossau;
c. an der unteren Bahnhofstrasse 19, 9500 Wil.

Konkurseröffnung: 23. Juni 1982.

Vorläufige Konkursanzeige: 8. Juli 1982.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 20. August 1982, 14.30 Uhr, im Restaurant Dufour, Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 23. Juni 1982): bis 7. September 1982.

Anmerkung:

Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht rechtzeitig schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen, freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Einsprachen sind schriftlich bis zum 18. August 1982, 18 Uhr, beim Konkursamt des Kantons St. Gallen, in St. Gallen, einzureichen. Die Gläubiger werden eingeladen, der Konkursverwaltung innert derselben Frist Angebote einzureichen. Ebenso sind Drittteigentumsansprachen innert der nämlichen Frist, versehen mit den entsprechenden Beweismitteln, anzumelden.

9004 St. Gallen, den 4. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rüthemann

Kt. St. Gallen (2998)

Gemeinschuldner: **Graf/Bucher Hansruedi**, 9. Juni 1938, Neuwangserstrasse 1353, 7323 Wangs.

Konkurseröffnung: 9. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 27. Juli 1982).

Eingabefrist für Forderungen: bis 30. August 1982.

9475 Sevelen, den 7. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (2999)

Gemeinschuldner: **Lutz/Kern Werner**, 9. November 1933, Oberrieterstrasse 4, 9450 Altstätten.

Konkurseröffnung: 15. März 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 27. Juli 1982).

Eingabefrist für Forderungen: bis 30. August 1982.

9475 Sevelen, den 7. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (3014)

Gemeinschuldnerin: **Kuster Inge**, Plattenbeläge, 9444 Diepoldsau.

Konkurseröffnung: 10. Juni 1982.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 14. September 1982, nachmittags 14 Uhr, im Hotel «Isebähnli», 9434 Au.

Eingabefrist für Forderungen: bis 8. September 1982 (Wert 10. Juni 1982).

Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht rechtzeitig schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass diese die Konkursverwaltung zur vorzeitigen, freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen.

Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Einsprachen müssen schriftlich bis 14. September 1982, 12 Uhr, im Besitze des Konkursamtes sein.

Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist Angebote dem unterzeichnenden Konkursamt einzureichen.

Eigentumsansprüche sind sofort mit den entsprechenden Beweismitteln anzumelden.

9475 Sevelen, den 3. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (3032)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Firma **Renodet AG**, Schwanenstrasse 19, 9202 Gossau.

Konkurseröffnung: 17. Juni 1982.

Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

9240 Uzwil, den 4. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
i.V. Eisenhut

Kt. Aargau (3031)

Gemeinschuldner: **Hürlimann Walter**, geboren 1931, Autoverkäufer, von Krummenau SG, in Buttwil, Spittelstrasse 257.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. August 1982 (Wert 12. Juli 1982).

5200 Brugg, den 4. August 1982

Konkursamt Muri,
5200 Brugg

Kt. Aargau (3012)

Gemeinschuldner: **Felix Johann**, 1945, Pfleger, von Römerswil, in 5044 Schlossrued, früher in 4657 Dulliken und 4632 Trimbach.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. August 1982.

5036 Oberentfelden, den 3. August 1982

Konkursamt des Bezirks Kulm
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (3013)

Gemeinschuldnerin: **Wilacarn AG**, Käserei- und Landwirtschaftsbetriebe sowie Fleischwaren, in Brittnau.

Eigentümerin der landwirtschaftlichen Grundstücke GB Brittnau Nrn. 1028 bis 1032, Wilacker-Költschern.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. August 1982 an das Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden.

5036 Oberentfelden, den 3. August 1982 Konkursamt Zofingen

Ct. Ticino (2994)

Fallita: **New Mode SA**, Montagnola.

Data di apertura di fallimento: 12 luglio 1982, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 6 settembre 1982.

Prima adunanza dei creditori: 16 agosto 1982, alle ore 14.30 presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2 di Lugano, Palazzo di giustizia, cortile interno.

Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 16 agosto 1982 alle ore 11 in forma scritta, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili della fallita, mediante incanto pubblico o trattative private. (2994)

6900 Lugano, il 7 agosto 1982 Ufficio di fallimenti
circondario 2, Lugano

Ct. de Vaud (2997)

Faillie: **Borel Marie-Louise**, «La Ligne Marie L», commerçante, chemin de la Butte 6, 1049 Sullens, commerce: parfumerie, cosmétique, place Chauderon 4, Lausanne.

Date du prononcé: 16 juillet 1982.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions et autres droits: 27 août 1982.

Les créanciers intervenus dans la procédure concordataire doivent à nouveau produire leurs créances.

1304 Cossonay, le 2 août 1982 Office des faillites de Cossonay:
P. Rime, subst.itin.

Ct. de Vaud (3016)

Failli: **Konrad-Morier Edmond**, de Dürrenroth BE, né le 12 octobre 1938, commerce de cycles et motos, route du Tirage 18, 1806 St-Légier; atelier de réparation: avenue de la Gare 17, 1800 Vevey.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 juillet 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 27 août 1982.

Les créanciers intervenus dans la procédure concordataire doivent à nouveau produire leurs créances.

1800 Vevey, le 3 août 1982 Office des faillites de Vevey:
B. Chappuis, substitut

Ct. de Vaud (3017)

Failli: **Lebon-Demagny André**, de France, né le 7 septembre 1949, Café de la Place, place du Temple 5, 1804 Corsier.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 juillet 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 27 août 1982.

1800 Vevey, le 3 août 1982 Office des faillites de Vevey:
B. Chappuis, substitut

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (3018)

Über **Wyss Andrea**, Limmatstr. 181/III, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Obergerichtes des Kantons Zürich, II. Zivilkammer, vom 18. Juni 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. Juli 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. August 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 3. August 1982

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich (3034)

Über **Vaccani Bruno**, geb. 1955, von Zürich, wohnhaft Kreuzbühlstrasse 41, 8600 Dübendorf (früher Albisstrasse 81, 8038 Zürich 2), Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Treuhand Vaccani», Albisstrasse 81, 8038 Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 15. Juli 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. August 1982 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. August 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 5. August 1982 Konkursamt Enge-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3035)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Über den Nachlass des am 13. April 1982 verstorbenen **Bürkl Willy**, geb. 1919, von Langnau im Emmental, wohnhaft gewesen Glärnischstrasse 111, 8708 Männedorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 22. Juni 1982 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Juli 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. August 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8708 Männedorf, den 4. August 1982 Konkursamt Männedorf:
M. Brunner, Notar

Kt. Bern (3000)

Gemeinschuldner: **Lange Dieter**, 1943, von St. Gallen, Kaufmann, Schützengasse 27a, 2500 Biel. Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Reinigungsinstitut Dürrenmatt & Lange, Zentralstrasse 70, 2500 Biel.

Konkurseröffnung: 22. Juni 1982.

Datum der Einstellungsverfügung: 28. Juli 1982.

Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis 17. August 1982 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1500.– leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten,

2500 Biel, den 7. August 1982 Konkursamt Biel:
i. V. Karrer

Kt. Luzern (3019)

Über **Stelnmann Franz**, Schreiner, geboren 14. Mai 1945, von Zell und Ebersecken, wohnhaft in Dagmersellen, im Aufenthalt in Triengen, Mühlegasse 22, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Willisau am 26. Juli 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 2. August 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt werden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. August 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

6130 Willisau, den 3. August 1982 Konkursamt Willisau

Kt. Zug (3038)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 21. Juni 1982 den Konkurs über die **Interconair Medlagroup AG**, Poststrasse 18b, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 30. Juli 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. August 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 4. August 1982 Konkursamt Zug:
S. Koch

Kt. Zug (3036)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 24. Juni 1982 den Konkurs über die **Mechtronik Lark AG**, Chamerstrasse 10, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 30. Juli 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. August 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 4. August 1982 Konkursamt Zug:
S. Koch

Kt. Zug (3037)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 11. Juni 1982 den Konkurs über die **Meller AG**, Baarerstrasse 12, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 30. Juli 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. August 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 4. August 1982 Konkursamt Zug:
S. Koch

Ct. de Vaud (3001)

La faillite ouverte le 29 juillet 1982 contre **Grossenbacher Claude**, né le 12 juillet 1952, avenue d'Echallens 88, Lausanne, associé dans la snc «Bor éditions, C. Grossenbacher et A. Lischer», à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 août 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 7 août 1982 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (3002)

Im Konkurse über **Blum Xaver**, geboren 22. Juni 1944, von Lungern OW, Schreiner, Haldenstrasse 21, 8134 Adliswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. August 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Thalwil:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8800 Thalwil, den 30. Juli 1982 Konkursamt Thalwil:
Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3041)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Reber Peter**, 49, Heizungen, seinerzeit Quellenweg 19, 3303 Jegenstorf, nun Sonnweg 11, 3550 Langnau im Emmental, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

3312 Fraubrunnen, den 4. August 1982 Konkursamt Fraubrunnen

Kt. Luzern (3040)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Fodor Michael**, Radioelektriker, Schädrütistrasse 62, Luzern, ehem. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Fodor, Radio-Boutique, Zürichstrasse 7, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 4. August 1982 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (3039)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Hug Egon**, Elektromechaniker, Luzernerstrasse 150, Littau, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Elektrik-Elektronik-Shop Hug, Luzernerstrasse 45, Littau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 4. August 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Glarus (3003)

Nachträgliche Auflegung des Kollokationsplanes

Infolge nachträglicher Zulassung von zwei Forderungen in der 5. Klasse liegt der Kollokationsplan im Konkurs der **Werner Kälin AG**, 8750 Glarus, mit Zweigniederlassung in Thun/Goldiwil, während zehn Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung in bezug auf die nachträglich kollozierten Beträge sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen. Soweit keine Klagen erfolgen, tritt die Rechtskraft ein.

8750 Glarus, den 7. August 1982

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Basel-Landschaft (3005)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma **Barca Schiffahrts AG**, Binnenschiffahrt usw. Reinach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar ab 9. August 1982 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 7. August 1982 Konkursamt Arlesheim

Kt. Schaffhausen (3004)

Ergänzter Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über die **Bruno Borner GmbH**, Winkelriedstrasse 1, 8200 Schaffhausen, ist der (im übrigen am 26. August 1981 rechtskräftig gewordene) Kollokationsplan um eine Forderung ergänzt worden. Der ergänzte Kollokationsplan liegt für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung der Ergänzung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Gericht innert zehn Tagen seit Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. August 1982 anhängig zu machen, da sonst der ergänzte Kollokationsplan als genehmigt gilt.

8200 Schaffhausen, den 29. Juli 1982

Konkursamt Schaffhausen

Kt. St. Gallen (3042)

Neuauflage von Kollokationsplan und Lastenverzeichnis wegen nachträglicher Zulassung einer pfandversicherten Forderung

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Gröner Fritz**, wohnhaft gewesen Herisauerstrasse 89, 9015 St. Gallen, gestorben am 5. Oktober 1981.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 17. August 1982.

9004 St. Gallen, den 4. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer

Kt. St. Gallen (3020)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Sidler Werner**, 1940, von Grosswangen und Geuensee, Kaufmann, wohnhaft Mythenstrasse 29, 8640 Rapperswil, Inhaber der Einzelfirma «Werner Sidler, Versicherungsberatung», Mythenstrasse 29, 8640 Rapperswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 7. August 1982 an während 10 Tagen.

8722 Kaltbrunn, den 7. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Kt. Aargau (3024)

Im summarischen Konkursverfahren des **Frei Ernst K.**, 1923, Kaufmann, von Zürich, Zürcherstrasse 65, Baden, Geschäft: Mike's Men Shop, Landstrasse 26, Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 17. August 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 31. Juli 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3021)

Im summarischen Konkursverfahren des **Inderwildi Peter**, geboren 1949, Chauffeur, von Reichenbach BE, in Kaisten, Weit 467, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 17. August 1982 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.

5200 Brugg, den 3. August 1982 Konkursamt Laufenburg,
5200 Brugg

Kt. Aargau (3022)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im summarischen Konkursverfahren des **Rigamonti Gino**, geboren 1952, Polier, von Rothenthurm SZ, in Kleindöttigen, Zentrumstrasse 109, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern infolge Anmeldung einer weiteren Forderung beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht neu auf.

Klagen auf Anfechtung der neu in den Kollokationsplan aufgenommenen Forderung sind bis längstens 17. August 1982 beim Bezirksgericht Zurzach anhängig zu machen, ansonst der Plan auch in bezug auf diese Forderung anerkannt gilt.

5200 Brugg, den 3. August 1982 Konkursamt Zurzach,
5200 Brugg

Kt. Aargau (3023)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im summarischen Konkursverfahren des **Rigamonti Mario**, geboren 1948, Kaufmann, von Rothenthurm SZ, in Kleindöttingen, Dorfstrasse 585, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern infolge Anmeldung einer weiteren Forderung beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht neu auf.

Klagen auf Anfechtung der neu in den Kollokationsplan aufgenommenen Forderung sind bis längstens 17. August 1982 beim Bezirksgericht Zurzach anhängig zu machen, ansonst der Plan auch in bezug auf diese Forderung als anerkannt gilt.

5200 Brugg, den 3. August 1982 Konkursamt Zurzach,
5200 Brugg

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Kt. Zürich (3025)

Das Konkursverfahren über **Aeschlimann Kurt**, geboren 7. April 1955, von Zürich, Koch, Bachmattstrasse 39, 8048 Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Juli 1982 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 3. August 1982 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (3006)

Das Konkursverfahren über **Gerber George**, geboren 21. März 1944, von Langnau im Emmental BE, Didaktiker, Affolternstrasse 146, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 28. Juli 1982 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 2. August 1982 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3026)

Das Konkursverfahren über **Bauunternehmung Zumbrunn AG**, Scheidgasse 10, 3800 Unterseen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Interlaken vom 2. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

3800 Interlaken, den 3. August 1982 Konkursamt Interlaken:
H. Stähli

Kt. Bern (3027)

Das Konkursverfahren über Firma **R.H. Müller AG**, Fabrikation & Vertrieb von elektro-medizinischen Apparaten, Rugenparkstrasse 2, 3800 Interlaken, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Interlaken vom 2. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

3800 Interlaken, den 3. August 1982 Konkursamt Interlaken:
H. Stähli

Kt. Schwyz (3007)

Die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des **Meyer René Marcel**, geboren 2. Juni 1939, gestorben 17. Juni 1980, von Uezwil AG, wohnhaft gewesen Block G, Aesch, 8834 Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, ist durch Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Höfe, 8832 Wollerau, vom 16. Juli 1982, als geschlossen erklärt worden.

8832 Wollerau, den 30. Juli 1982 Konkursamt Höfe

Kt. Solothurn (3028)

Das Konkursverfahren über **Badro AG.**, Industriestrasse 180, Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen, 4600 Olten, vom 2. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

4600 Olten, den 2. August 1982 Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. St. Gallen (3008)

Gemeinschuldnerin: **Schlögl-Lippuner Sonja**, Oberrieterstrasse 2, 9444 Diepoldsau.

Schlussverfügung vom 27. Juli 1982.

9475 Sevelen, den 7. August 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Sevelen:
T. Hardegger

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Thurgau (3043)

Liegenschaftssteigerung

Nachlasskonkurs: **Wagner Karl**, geb. 1910, von Lampenberg.

Steigerungstag: Mittwoch, den 15. September 1982, 15 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Bahnhof, Romanshorn.

Liegenschaft im Grundbuch Romanshorn: StWE Bl. 8 = 54/1000 Miteigentum und StWE Bl. 14 = 6/1000 Miteigentum an der Liegenschaft E.Bl. 226, mit Sonderrecht an Büro, Empfangsraum und Garage, an der Alleestrasse 58, Romanshorn.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 130 000.–.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.– zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 24. August bis 2. September 1982 im Büro des Betreibungsamtes Romanshorn zur Einsicht auf.

8590 Romanshorn, den 3. August 1982

Für das Konkursamt Arbon:
Betreibungsamt Romanshorn

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari spno invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddeto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Kt. Luzern (3044)

Steigerungswiderruf

Die im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Boog Alois**, geb. 16. Dezember 1914, Sonneggstrasse 24, Olten, auf Freitag, 22. Oktober 1982, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern, angesetzte betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung des Grundstückes Nr. 2242 im Grundbuch Luzern, rechtes Ufer, Leumattstrasse, findet zufolge Bezahlung der in Betreibung gesetzten Forderung nicht statt.

6000 Luzern, den 4. August 1982 Konkursamt Luzern-Stadt

Ct. Ticino (2880[1])

Avviso d'incanto unico Es. n. 132611 ecc.

Debitrice: **Samag S.A.**, Sant'Abbondio.

Immobili da realizzare: nel comune di Sant'Abbondio, zona RFD.

Ubicazione: Nel Rosso.

	Mappa n.	Superficie m²	Stima ufficiale Fr.
boscato	150 a	435	65 250.–
riva	b	152	22 800.–
casa	D	44	100 000.–
terrazza	E	80	12 000.–
sostra	F	64	9 600.–
in totale		775	209 650.–

Valore complessivo di stima peritale: fr. 415 000.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 17 agosto 1982.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 7 settembre 1982.

Data e luogo dell'incanto: 1° ottobre 1982, alle ore 15, nella sala comunale di Sant'Abbondio.

6600 Locarno, il 23 luglio 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, suppl. uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Thurgau (3045)

Schuldnerin: **Aktiengesellschaft Semicon**, Sitz in Kreuzlingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen: 14. Juli 1982.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 15. November 1982.

Sachwalterfirma: Schweizerische Treuhandgesellschaft, General-Guisan-Quai 38, Postfach 540, 8027 Zürich.

Sachwalter: Dr. Thomas Wach, bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Zürich.

Eingabefrist für die Forderungen (gemäss Art. 300 SchKG): 30. August 1982.

Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassgesuchs:

Die Gläubigerversammlung wird voraussichtlich im Laufe des Monats September 1982 stattfinden. Datum, Ort und Zeit werden unter Hinweis auf die Möglichkeit der Akteneinsicht vor dieser Versammlung durch spätere Publikation bekanntgegeben.

8027 Zürich, den 7. August 1982

Die Sachwalterfirma:
Schweizerische Treuhandgesellschaft

Ct. Ticino (3029)

Debitrice: **Resebo SA**, Bellinzona.

Decreto di moratoria: 26 luglio 1982 del pretore del distretto di Bellinzona.

Durata di moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Pierangelo Gadoni, Ufficio fiduciario e contabile, viale Stazione 17a, 6501 Bellinzona.

Termine per la notifica: entro venti giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: mercoledì 10 novembre 1982, alle ore 14.30, nella sala delle udienze della pretura del distretto di Bellinzona.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario in viale Stazione 17a, 6501 Bellinzona.

6501 Bellinzona, il 3 agosto 1982 Il commissario del concordato:
Pierangelo Gadoni

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Bern (3009)

Das Richteramt V Biel hat mit Beschluss vom 26. Juli 1982 die der **Pianofabrik Burger & Jacobi AG Biel Schweiz**, Pianostrasse 33, 2503 Biel, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis zum 8. Oktober 1982 verlängert.

Die Gläubigerversammlung ist auf den 21. September 1982, um 15 Uhr, im Gantlokal des Betreibungs- und Konkursamtes, Amthaus, Spitalstrasse 14, Biel, angesetzt worden.

Die Akten liegen im Büro der Sachwalterin zehn Tage vor der Gläubigerversammlung zur Einsicht auf.

2503 Biel, den 7. August 1982

Die Sachwalterin:
Fiduco
Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern (3047)

Schuldnerin: **Karosseriewerk R. Schenk AG**, Tägetlistrasse 17, 3072 Ostermundigen.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, 26. August 1982, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 2. Stock, Zimmer 208, Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

3011 Bern, den 7. August 1982 Der Nachlassrichter:
Flück

Kt. Solothurn (3048)

In der Nachlass-Sache der **Mikrotechnik AG**, Solothurnstrasse 186, 2540 Grenchen, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, betreffend Bestätigung des unterbreiteten Nachlassvertrages, angesetzt auf Montag, 6. September 1982, 10 Uhr, nach Solothurn, Amthaus I, Parterre links, Zimmer Nr. 5.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4502 Solothurn, den 2. August 1982 Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Kt. Aargau (3010)

Die Verhandlung über den von **Loosli Hansjörg**, Buchhalter, 4853 Murgenthal, angestrebten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung findet am Donnerstag, den 19. August 1982, 14.15 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen, Rathaus 1. Stock, statt.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

4800 Zofingen, den 7. August 1982 Bezirksgericht Zofingen

Refus d'homologation du concordat

(LP 306)

Rifiuto d'omologazione del concordato

(LEF 306)

Ct. Ticino (3049)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord, comunica che con sentenza 21/22 luglio 1982, cresciuta in giudicato, ha respinto la richiesta di omologazione del concordato con abbandono dell'attivo formulata da **Croci-Torti Michele**, in Stabio.

6850 Mendrisio, il 4 agosto 1982 Il pretore:
avv. P. Valli

Ct. de Vaud (3011)

Par décision du 16 juillet 1982, le président du Tribunal du district de Cossonay a refusé d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers par **Borel Marie-Louise, «La Ligne Marie L»**, commerçante, chemin de la Butte 6, 1049 Sullens, commerce: parfumerie, cosmétique, place Chauderon 4, Lausanne.

Les dispositions de l'art. 309 LP ont été appliquées (voir sous rubrique ouverture de faillites).

1304 Cossonay, le 2 août 1982 Pour le commissaire au sursis:
P. Rime, subst. itin.

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (3030)

Verhandlung über die Konkurseröffnung

Die Verwaltung der **Kemisonic AG**, Hölzliwiesenstrasse 4, 8604 Volketswil, benachrichtigte den Konkursrichter am Bezirksgericht Uster am 3. August 1982 davon, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger durch die Aktiven nicht mehr gedeckt seien (Art. 725 Abs. 3 OR). Der Konkursrichter hat die Verhandlung über die Konkurseröffnung im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR und Art. 192 SchKG angesetzt auf Donnerstag, den 19. August 1982, 14 Uhr, im Gerichtsgebäude in Uster (Anmeldung 1. Stock, Büro 102).

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hievon im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen; Begehren und Anträge sind jedenfalls bis zur Verhandlung eingehend in schriftlicher Eingabe im Doppel dem Konkursrichter einzureichen, ansonst die Gläubiger damit ausgeschlossen wären.

8610 Uster, den 3. August 1982 Bezirksgericht Uster
Der Konkursrichter

Kt. Luzern (3050)

Auflage des Verteilungsplanes

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die **Baugenossenschaft Riposo**, Habsburgerstrasse 26, Luzern, liegt der Verteilungsplan betr. Grundstück Nr. 1326, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Grimselweg 11, während 10 Tagen beim Konkursamt Luzern-Stadt, zur Einsichtnahme durch die Beteiligten auf.

Beschwerden sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen, widrigenfalls der Verteilungsplan als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 4. August 1982 Konkursamt Luzern-Stadt

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

27. Juli 1982
Wohlfahrtsstiftung der Firma Concast AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1975, S. 1358). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 19. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: **Wohlfahrtsstiftung der Concast-Gruppe Zürich.** Die Firma der Gesellschaft, deren Personal Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun Concast Holding AG. Adresse: Tödistrasse 7, Zürich 2, c/o Concast Holding AG.

27. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Rotor Drehbankspitzen und Apparatebau Scherler & Co, in Zürich 8 (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 701). Gemäss Beschluss des Bezirksrates vom 10. 6. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. Juli 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Max Dätwyler, Baugeschäft, in Zollikon (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1974, S. 2927). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 19. 5. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Mathys AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1973, S. 2652). Die Unterschrift von Johannes Mathys ist erloschen. Maria Mathys, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Einzelunterschrift nun als Präsidentin desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Susanne Mathys, von Dällikon, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Juli 1982
Stiftung für Bildung und Erholung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1053). Die Unterschrift von Jakob Etter ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Müller, von Kaltenbach, in Uzwil, Präsident, und Urs Bangerter, von St. Gallen, in Kloten, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

27. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Gefag, Getreidehandels- & Finanzgesellschaft AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 65). Die Unterschrift von Richard Gieger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Yvette Schultheiss, von und in Zürich, Aktuarin des Stiftungsrates.

27. Juli 1982
Wohlfahrtsfonds der Firma Baumaschine AG Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1970, S. 236). Die Unterschrift von Ernst Studer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Naef, von Mogelsberg, in Steinmaur, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Feldblumenweg 45, Zürich 9, c/o Baumaschinen AG.

27. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Motco AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 242). Dr. Mahmoud el Moghazi, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Volketswil.

27. Juli 1982
Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1980, S. 126). Egon W. Hug führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Sekretär des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Carlos Colom, von St. Gallen, in Richterswil, und Rose Marie Sträuli, von Horgen, in Adliswil.

28. Juli 1982
Stiftung Grüneck, in Gossau, Altersheim (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2392). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 2. 7. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Umschreibung des Zweckes: Führung eines Altersheimes auf gemeinnütziger, religiöser Grundlage. In das Altersheim können Personen aller religiösen Bekenntnisse aufgenommen werden. Der Präsident des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

28. Juli 1982
Fürsorgestiftung der Firma E. Osswald, Inhaber Hans Osswald, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1960, S. 3627). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 1. 7. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Juli 1982
Altersversicherungskasse des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten (VSSM), in Zürich 7 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3866). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. 6. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Pensionskasse Schreinergewerbe.** Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und der Inhaber von in der Schweiz domizilierten Schreinereien und verwandten Betrieben sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Im weiteren können den Arbeitnehmern im Falle von Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage Fürsorgeleistungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 10 Mitgliedern.

28. Juli 1982
Stiftung für abendländische Besinnung, in Zollikon (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 482). Die Unterschrift von Dr. Max Berger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Heinrich Tuggener, von Zürich, in Nürensdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Me-Ka Installations AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157). Unterschrift von Hans-Heinrich Forster erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Hohl, von Wolfhalden, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Aladin Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1980, S. 126). Walter Wehrli führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident, sondern als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Margrit Wehrli, von Zürich und Basel, in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates.

28. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung des Arbeitgeberverbandes der schweizerischen Textilveredlungs-Industrie, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1971, S. 1243). Die Unterschrift von Hans Bögli ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Martin Hugelshofer, von Illhart, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

28. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Schmid, dipl. Arch. ETH/SIA und Systembau AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1966, S. 3924). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. 5. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. Juli 1982
Freigutkellerei-Fürsorgestiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1976, S. 2124). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 24. 5. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. Juli 1982
Wohlfahrtsfonds für Angestellte und Arbeiter der Firma Edor AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1972, S. 2881). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 6. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. Juli 1982
Personal-Fürsorgefonds der Firma H. R. Koller & Cie., in Winterthur I (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1945, S. 161). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 26. 3. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. Juli 1982
Personal-Fürsorgestiftung der Firma J. Kastl, in Dietikon (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1949, S. 876). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 6. 1982 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Corroprot AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1977, S. 3718). Unterschrift von Ernst Flückiger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Hellmüller, von Emmen, in Stein am Rhein, Präsident des Stiftungsrates.

29. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Elektra Zürich AG für elektrotechnische Anlagen, in Zürich 3 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1973, S. 1866). Unterschrift von André Monard erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Peter Howald, von Röthenbach bei Herzogenbuchsee, in Schlieren, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Juli 1982
Personalvorsorgestiftung der Bankinvest, in Zürich 2 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397). Unterschrift von Dr. Leo Granziol erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Victor René Dario, von Herisau, in Baar, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Juli 1982
Pensionskasse der Neidhart & Schön AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1976, S. 1123). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: René Schön, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma E. Schönmann & Co AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1979, S. 2894). Die Unterschrift von Hugues Flückiger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Elisabeth Schönmann, von Niederbipp, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Hitz, von Obersiggenthal, in Schöfflisdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juli 1982
Angestellten-Fürsorgestiftung der Küchler & Co, Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1953, S. 1632). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 17. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Personalwohlfahrtsfonds der Küchler & Co Aktiengesellschaft.** Neuumschreibung des Zwecks: Förderung der Wohlfahrt der Arbeitnehmer der Firma «Küchler & Co Aktiengesellschaft», in Zürich, durch Erbringung von freiwilligen Leistungen zugunsten dieser oder deren Hinterbliebene im Falle der wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage; ferner kann die Stiftung Finanzierungsbeiträge an die ebenfalls von der Arbeitgeberfirma errichtete Personalvorsorgestiftung leisten. Die Unterschrift von Otto Egger und Gottfried Gerber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Mosimann, von Zürich und Signau, in Erlenbach ZH, und Karl Moos, von Illnau-Effretikon, in Zug, Mitglieder des Stiftungsrates.

30. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Wernergraf AG, Winterthur, in Winterthur II (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 565). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 28. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

30. Juli 1982
David Rosenfeld'sche Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2984). Die Unterschrift von August Ringger-Klaus ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Ernst Abegg, von Zürich und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Aktuar des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

30. Juli 1982
Pensionskasse der Siemens-Albis Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3713)
Pensionskasse II der Siemens-Albis Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1980, S. 617)
Stiftung Führungskräfte der Siemens-Albis Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2549)
Armin Lindecker, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Stäfa. Manfred Nagel, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Uitikon und wohnt nun in Uitikon.

30. Juli 1982
Stiftung für die Unterstützung der Mitarbeiter der Siemens-Albis Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 197). Es wohnen nun: Armin Lindecker, Präsident des Stiftungsrates, in Stäfa und André Courtin, Mitglied des Stiftungsrates, in Spreitenbach. Manfred Nagel, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Uitikon und wohnt nun in Uitikon. Die Unterschrift von Oskar Burkhard ist erloschen.

30. Juli 1982
Personal-Fürsorge-Stiftung der Photoglob AG Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1975, S. 1571). Die Unterschrift von Erich Felder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Zellweger, von Trogen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Ketol AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 296 vom 16. 12. 1972, S. 3230). Neue Adresse der Stiftung: Reinhold-Freistrasse 63, Zürich 10, c/o Burri Treuhand AG.

30. Juli 1982
Fürsorgefonds der Paul Haggenmacher Import AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1951). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 7. 5. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Schubiger Verlag AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3665). Stiftungsurkunde von der Direktion des Innern des Kantons Zürich mit Verfügung vom 6. 7. 1982 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Die Unterschrift von Michael Hoessli, Franz Schubiger und Isabelle Bonfà sind erloschen. Emil Rudolf Benz, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift: Karl-Heinz Huesmann, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen (D), und Markus Hüsser, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Hettlingen, Mitglieder des Stiftungsrates; die Vorgenannten zeichnen zwar zu zweien, jedoch mit der Einschränkung, dass Emil Rudolf Benz, Präsident, und Karl-Heinz Huesmann einerseits, sowie Edith Hedinger und Markus Hüsser anderseits nicht miteinander zeichnen dürfen.

2. August 1982
Personalfürsorgestiftung der CTC-Wärmespeicher AG, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1965, S. 1055). Unterschriften von Dr. Hans Haab und Dr. Ernst Lüthi erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Doris Schawalder, von Widnau, in Zollikon, Präsidentin; Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich, und Max Zehnder, von Birmenstorf AG, in Wollerau, Mitglieder des Stiftungsrates.

2. August 1982
Stiftung für Personalfürsorge der Firma AG Maurer, Stüssi & Co, Zürich-St. Gallen, in Zürich 5 (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1980, S. 2121). Die Unterschriften von Max und Maurice Würgler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Hofer, von Basel und Seewen, in St. Gallen, und Franz Leber, von Mönthal, in Regensdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

27. Juli 1982
Sterbekasse des Vereins bernischer Tierärzte, in Bern (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3961). Die Unterschriften von Dr. Walter Raaflaub, Präsident; Dr. Ernst Moser, Vizepräsident, und Dr. Peter Weber, Sekretär, sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Prof. Dr. Heinz Gerber, von Bern und Langnau im Emmental, in Bremgarten bei Bern. Dr. Ueli Friedli, Kassier (bisher), führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Domizil: Bremgartenstrasse 109a, Tierspital.

27. Juli 1982
Stiftung Vivamos Mejor (Fondation Vivamos Mejor) (Fondazione Vivamos Mejor) (Vivamos Mejor Foundation) (Fundación Vivamos Mejor), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt: Hilfeleistung an die Bevölkerungsgruppen in den Entwicklungsländern, die wegen Armut, ungenügenden Bildungsmöglichkeiten und fehlenden oder falschen Kenntnissen auf lebenswichtigen Gebieten die ihnen zur Verfügung stehenden Ressourcen nicht voll ausnützen und nicht den vorhandenen Möglichkeiten entsprechend leben können; Aufbau eines Informationssystems, dessen Methoden rasch multiplizierbar sind und überall im Kampf gegen das Elend eingesetzt werden können, ungeachtet der politischen und ideologischen Struktur eines Landes; Entwicklung nationaler Pilotprojekte in Entwicklungsländern, zusammen mit Partnerinstitutionen, die mit dem System «Vivamos Mejor» umfassende und grundlegende Informationen an die Zielbevölkerung vermitteln, damit diese zur Selbsthilfe motiviert und befähigt wird, sich im täglichen Leben zweckmässig zu verhalten. Die Organe der Stiftung sind: der aus 5 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Serge Herzen, von Burg bei Murten, in Blonay, Präsident; Helen Muller, von Untersiggenthal, in Lausanne, Vizepräsidentin; Dr. Rupert Spillmann, von Solothurn und Messen, in Blumenstein, Kassier; Dr. William E. Bertrand, Bürger der USA, in New Orleans, Louisiana (USA); André Muller, von Untersiggenthal, in Lausanne; Armando Dimas Jarrin Villasante, peruanischer Staatsangehöriger, in Zuchwil, und Rudolf Suter, von Aesch bei Birmensdorf und Basel, in Zürich; sie sowie der Geschäftsführer Benno Affolter, von Halten, in Kyburg-Buchegg, der dem Stiftungsrat nicht angehört, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Frikartweg 10 (eigene Büros).

29. Juli 1982
Personalfürsorge der Firmengruppe Scheidegger, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 24. 10. 1981, S. 3342). Die Unterschrift von Max Beutler, Vizepräsident, ist erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehört dem Stiftungsrat neu an: Peter Mändli, von Dachsen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

30. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Bretscher & Engel AG, in Bern (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2806). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 26. Januar 1980, genehmigt am 11. Juni 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und gestützt auf die Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 22. Dezember 1981, ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

30. Juli 1982
Karl Adolf Laubscher-Stiftung, in Bern (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1977, S. 1212). Diese Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Sigriswil (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1982, S. 1378) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Courtelary

28 juillet 1982
Fondation en faveur du personnel de Nivarox SA, à St-Imier (FOSC du 24. 10. 1964, no 248, p. 3195). Charles Stampfli et René Ruch ne font plus partie du conseil; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés: Erwin Girard, de Granges SO, à St-Imier, président; Alain-François Grisel, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, et Claude Wälti, de Rüderswil, à La Chaux-de-Fonds, membres; ils engagent la fondation par leur signature collective à deux.

Büro Fraubrunnen

27. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma C. Gartenmann & Cie AG, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 87). Charles Weber, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates; er zeichnet wie bisher einzeln. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates wurde Paul Aebersold, von Niederhüningen, in Busswil, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

29. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Carlton-Hotel Tivoli A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1958, S. 2988). Dr. Walter Strebi und Franz Kaufmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Franz Josef Fischer, von und in Luzern. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Renato Lissoni, von und in Luzern.

29. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Fa. Hotel Château Gütsch AG., in Luzern (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1970, S. 1755). Dr. Walter Strebi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Josef Fischer, von und in Luzern.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

28 juillet 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Lamelcolor S.A., à Estavayer-le-Lac (FOSC du 13. 9. 1980, p. 3034). Bernard Leimgruber, de Herznach, à Givisiez, inscrit comme membre du conseil, a été désigné président; il engage la fondation par sa signature collective avec un autre membre du conseil ou avec le secrétaire. Pierre Ruffieux, de Crésuz, à Villars-sur-Glâne, inscrit comme président du conseil est actuellement membre du conseil; il engage la fondation par sa signature collective avec un autre membre du conseil. Pierre Oulevey, de Chesalles-sur-Moudon, est actuellement domicilié à Payerne.

Bureau de Fribourg

30 juillet 1982
Caisse de prévoyance du Clergé du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg, à Fribourg, c/o Evêché de Lausanne, Genève et Fribourg, rue de Lausanne 86. Nouvelle fondation. Statuts du 19. 11. 1980. But: assurer le clergé incardiné ou au service du diocèse contre les conséquences économiques de l'invalidité et de la vieillesse; elle peut également assurer les membres du communautés religieuses du diocèse. La caisse reprend les actifs et passifs de la Caisse du Clergé séculier du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg qui a prononcé sa dissolution. Conseil de 10 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Jacques Richoz, de Vauderens, à Fribourg, président; Otto Marchon, de Vuisternens-en-Ogoz, à Marly, secrétaire; Gabriel Piquerez, d'Epiquerez, à Lausanne, et Roger Noirjean, de Lugniez, à Peseux, membres.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

Berichtigung
Personalfürsorgestiftung Leuenberger-Christen AG Olten, in Olten (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1982, S. 2086). Magdalena Leuenberger und Eugen Wenger führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglieder des Stiftungsrates.

28. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Hediger & Hildebrand, Ingenieurbüro, in Olten (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 101). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Juli 1982. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Hediger & Hildebrand, Ingenieurbüro AG.** Der Präsident des Stiftungsrates Fritz Hediger wohnt nun in Rickenbach LU. Neues Domizil: Baslerstrasse 30, bei der Stifterfirma.

Büro Stadt Solothurn

29. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung des Busbetrieb Solothurn und Umgebung, in Solothurn (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1974, S. 2996). Fritz Rätz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Sekretärin und Geschäftsführerin des Stiftungsrates Vreni Trittibach, von und in Bellach. Domizil nun: Niklaus Konrad-Strasse 14, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

27. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Euton AG, in Basel (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1978, S. 3339). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Reinach BL (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2410) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1982
Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Huber AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3643). Unterschrift Hans Grütter, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Theo Ditzler, von und in Dornach, Stiftungsratsmitglied.

27. Juli 1982
Personalvorsorgestiftung der Bank und Finanz-Institut AG, in Basel (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1981, S. 2383). Unterschrift Dr. Heinrich Wiki, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Alfred Reber, von und in Zürich, Stiftungsratspräsident.

28. Juli 1982
Wohlfahrtsfonds der Eberle AG, vormals Stadtmühle Aarau, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1976, S. 1898). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. 7. 1982 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

29. Juli 1982
Unterstützungsfond der Edwin Wehrli Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1975, S. 2985). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. 7. 1982 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

29. Juli 1982
Unterstützungsfond der Handelsmühle R. Mechel Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1977, S. 2186). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. 7. 1982 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

28. Juli 1982
Stiftung I der Rohner AG, in Pratteln (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1180). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Dr. Jürg Rohner und Hans Siegenthaler; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Ulrich Roost, von Triboltingen, in Kaiseraugst, und Peter Hirsbrunner, von Sumiswald, in Rheinfelden.

28. Juli 1982
Stiftung II der Rohner AG, in Pratteln (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1180). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Dr. Jürg Rohner, Vizepräsident, und Walter Rohner; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Felix W. Rohner, von Basel, in Bottmingen, als Vizepräsident, und Ulrich Roost, von Triboltingen, in Kaiseraugst.

30. Juli 1982
Pensionskasse der Säurefabrik Schweizerhall, Schweizerhalle, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2550). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Fritz Ruesch; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied neu: Bruno Stalder, von Marbach LU, in Binningen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

27. Juli 1982
Personalstiftung der Interparkett Trading AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1979, S. 3567). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 6. Juli 1982 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach St. Margrethen verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Adresse: bei der Stifterfirma, Helsbergstrasse 5, 9430 St. Margrethen.

2. August 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Transport Consultants AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3963). Die Unterschrift von Walter Greuter, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

28. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma F. Duttweiler AG, in Samedan, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2326). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

2. August 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Christian Mathis, in St. Moritz, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2326). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung
Personalfürsorgestiftung Gutsbetrieb und Kurhaus Eichberg, in Seengen (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2495). Das vorletzte Publikationszitat lautet richtig: SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1279.

29. Juli 1982
Metron Stiftung für Mitbestimmung, bisher in Brugg (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1981, S. 3119). Neue Stiftungsurkunde vom 27. 5. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 6. 1982. Sitz nun: Windisch, bei der Stifterin, Steinackerstrasse 7.

29. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Gustavsberg Heizung und Sanitär Verkaufs AG, in Fahrwangen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1970, S. 2538). Stiftung infolge Übertragung des restlichen Stiftungsvermögens auf die Pro Labore-Stiftung der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Aarau, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 6. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

30. Juli 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Karl Bürgi, in Rupperswil (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1981, S. 3763). Neue Stiftungsurkunde vom 16. 11. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 5. 1982. Name nun: **Personalvorsorgestiftung der K. & M. Karst-Bürgi Gärtnerei.** Domizil nun: bei der Stifterin, Seetalstrasse 37.

2. August 1982
Wohlfahrtsstiftung der A. Froehlich AG Wiesenthal bei Dietikon, in Bergdietikon (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1981, S. 2307). Einzelunterschrift neu: Arnold Locher-Besson, von Hasle bei Burgdorf, in Bergdietikon, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. Juli 1982
Fürsorgestiftung der Hoch- und Tiefbau Bertet und Martl AG, in Oberhofen, Gemeinde Illighausen (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3891). Paul Meier, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Thomas Sutter, von Jonschwil, in Scherzingen, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

28 luglio 1982
Fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Gunimperm S.A., in Bellinzona (FUSC del 3. 7. 1971, n. 152, p. 1654). Con risoluzione del Dipartimento di giustizia del 1. 7. 1982 il fondo è stato dichiarato soppresso. Viene radiato d'ufficio dal registro di commercio in applicazione dell'art. 104 ORC.

Ufficio di Lugano

29 luglio 1982
Fondo di previdenza per il personale della Società Anonima Eredi fu Francesco Beretta Piccoli, in Viganello (FUSC del 7. 7. 1956, n. 157, p. 1772). La fondazione è radiata d'ufficio in applicazione dell'art. 104 ORC.

Ufficio di Mendrisio

28 luglio 1982
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Minison S.A., in Chiasso, la previdenza per i dipendenti, ecc. (FUSC del 20. 9. 1980, n. 221, p. 3108). Modifica statuti: 21. 7. 1982. Nuova sede: Balerna. Recapito: c/o Minison S.A., via Sotto Bisio, 6828 Balerna.

30 luglio 1982
Fondo di previdenza per il personale della ditta Fratelli G. e E. Baumgartner S.A., in Chiasso (FUSC del 24. 11. 1973, n. 276, p. 3133). Il Dipartimento di giustizia (Autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, con risoluzione del 15 giugno 1982, ha risolto la soppressione del fondo. Esso è quindi cancellato dal registro di commercio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

27 juillet 1982
Infirmerie de la Grand'Fontaine, à Bex (FOSC du 20. 5. 1978, p. 1590). Monika Herrmann, de Kölliken, à Bex, a été nommée secrétaire du comité, avec signature collective à deux, en remplacement de Simone Michel, démissionnaire, dont la signature est radiée.

27 juillet 1982
Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme R. Urech S.A. Aigle, à Aigle (FOSC du 12. 2. 1949, p. 425). Rodolphe Urech est décédé; sa signature est radiée. Le conseil de fondation est actuellement composé d'André Urech, de Seon, à Aigle, président; François Gillard, de Suscévaz, aux Dévens, commune de Bex, secrétaire, et Jean-Paul Roux, de Rossens VD, à Corbeyrier, membre. La fondation est engagée par la signature individuelle du président André Urech ou par la signature collective à deux de François Gillard et Jean-Paul Roux; ces derniers ne signant toutefois pas entre eux.

Bureau d'Aubonne

22 juillet 1982
Hôpital d'Aubonne, à Aubonne (FOSC du 29. 8. 1981, p. 2772). Louis Grobéty, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Henri Piguet, inscrit comme vice-président, devient président; sa signature collective à deux est maintenue. Claude Bonzon, de Pompaples, à Aubonne, est nommé vice-président; il signe collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

27 juillet 1982
Fonds de prévoyance Fritz Siegenthaler en faveur du personnel de F. Siegenthaler Société Anonyme, à Prilly (FOSC du 3. 1. 1976, p. 4). La signature de Pauline Siegenthaler et Harry-Frédéric Siegenthaler est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Paul Siegenthaler, de Schangnau, à Lausanne, président, et Philip Siegenthaler, de Schangnau, à Lausanne, secrétaire.

28 juillet 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Microtube S.A., à Lausanne (FOSC du 14. 3. 1970, p. 573). La signature d'Ernest de Stoutz est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Pierre Huguenin, de Montherod, à Savigny.

30 juillet 1982
Fondation en faveur du personnel de la société anonyme Les Fils d'Auguste Scheuchzer S.A., Lausanne, à Lausanne (FOSC du 10. 7. 1982, p. 2247). Nouvelle adresse: avenue du Mont-d'Or 7.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

28. Juli 1982
Stiftung «Altes Turtmann», in Turtmann. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. 7. 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Renovation und Erhaltung von historisch schützenswerten Gebäuden in Turtmann, insbesondere den Ankauf und die Renovation des «Wäbihüs». Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern und 2 Rechnungsrevisoren. Franz Kalbermatter, Präsident; Fritz Meyer, Aktuar; Simon Graber, Kassier, alle von und in Turtmann, und Dr. Donat Jäger, von Turtmann, in Visp, Vizepräsident, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: beim Präsidenten Franz Kalbermatter, 3946 Turtmann.

Badische Kommunale Landesbank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 004 743.57
Bankendebitoren auf Sicht		1 697 855.68
Bankendebitoren auf Zeit		22 784 014.30
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 900 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 146 190.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 919 379.19
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 202 000.05
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		17 931 758.65
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		8 911 666.70
Wertschriften		2 868 000.—
Sonstige Aktiven		5 537 702.84
Bilanzsumme		71 003 310.98

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		518 854.03
Bankenkreditoren auf Zeit		51 357 750.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 036 750.—	
Kreditoren auf Sicht		6 727 111.98
Kreditoren auf Zeit		215 750.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—	
Sonstige Passiven		2 044 696.80
Kapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserve		100 000.—
Gewinnvortrag		39 148.17
Bilanzsumme		71 003 310.98

Chemical Bank New York, Zweigniederlassung Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

		Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 771 899.72
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		18 474 036.70
1.2.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	7 252 831.99	
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		289 280 301.88
1.3.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	43 078 478.—	
1.3.2	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	192 198 734.23	
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		8 751 443.24
1.4.1	– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—	
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 413 802.84
1.5.1	– Anteil anderer Tochtergesellschaften	15 213.60	
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		14 134 054.12
1.6.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		60 939 066.34
1.7.1	– Anteil anderer Tochtergesellschaften	6 500 000.—	
1.8	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		102 956 040.56
1.8.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	2 158 189.52	
1.9	Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		7 970 000.—
1.10	Wertschriften		53 095 249.30
1.11	Sonstige Aktiven		64 501 701.04
1.11.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	406 152.42	
1.12	Bilanzsumme		628 287 595.74

Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (Betrifft ausschliesslich die Ziffern 1.2.1, 1.3.1, 1.5.1, 1.7.1 und 1.11.1)

	Fr.
Total Aktiven	57 252 676.01

Passiven

		Fr.	Fr.
2.1	Bankenkreditoren auf Sicht		33 116 286.94
2.1.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	10 931 914.55	
2.2	Bankenkreditoren auf Zeit		290 429 037.70
2.2.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	125 290 755.—	
2.2.2	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	168 574 455.—	
2.3	Kreditoren auf Sicht		55 080 249.01
2.3.1	– Anteil anderer Tochtergesellschaften	4 906.33	
2.4	Kreditoren auf Zeit		153 034 671.92
2.4.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	26 532 812.27	
2.5	Depositen- und Einlagehefte		198 836.55
2.6	Kassenobligationen		7 800 000.—
2.7	Sonstige Passiven		17 378 513.62
2.7.1	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	3 142 332.38	
2.8	Dotationskapital		70 000 000.—
2.9	Gesetzliche Reserve		1 250 000.—
2.11	Bilanzsumme		628 287 595.74

Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (Betrifft ausschliesslich die Ziffern 2.1.1, 2.2.1, 2.3.1 und 2.7.1)

	Fr.
Total Passiven	139 369 908.26

Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Schweiz. Nationalbank		10 476 090.91
Bankendebitoren auf Sicht		16 154 910.38
Bankendebitoren auf Zeit		219 523 361.94
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 207 300.—	
Handelswechsel		28 930 213.72
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 440 289.22
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		77 429 350.41
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		98 334 917.88
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		221 725 313.85
Wertschriften		201 982 579.25
Dauernde Beteiligungen		264 000.—
Sonstige Aktiven		29 681 992.99
		905 943 020.55

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		34 589 289.39
Bankenkreditoren auf Zeit		600 614 174.18
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	324 756 900.—	
Kreditoren auf Sicht		2 252 614.79
Kreditoren auf Zeit		51 781 676.34
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 689 300.—	
Kassenobligationen		34 497 000.—
Obligationenanleihen		40 000 000.—
Sonstige Passiven		39 328 492.28
Kapital		75 000 000.—
Gesetzliche Reserven		7 100 000.—
Andere Reserven		20 600 000.—
Gewinnvortrag		179 773.57
		905 943 020.55

Lavoro Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro und Postcheckguthaben		9 541 113.54
Bankendebitoren auf Sicht		50 136 526.36
Bankendebitoren auf Zeit		113 534 635.93
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	113 057 363.26	
Wechsel- und Geldmarktpapiere		797 284.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		19 518 334.85
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		27 397 589.45
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		18 608 213.21
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		66 613 684.31
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 000 000.—
Wertschriften		21 718 060.08
Dauernde Beteiligungen		2 063 938.46
Sonstige Aktiven		5 271 094.—
		337 200 474.24

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		34 562 475.75
Bankenkreditoren auf Zeit		96 142 794.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	87 340 794.—	
Kreditoren auf Sicht		59 810 008.13
Kreditoren auf Zeit		2 566 735.02
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 566 735.02	
Sonstige Passiven		33 484 711.48
Kapital		60 000 000.—
Gesetzliche Reserven		13 600 000.—
Ausserordentliche Reserven		20 700 000.—
Rückstellungen		15 000 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		1 333 749.86
		337 200 474.24

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		16 216 844.66
Bankendebitoren auf Sicht		41 211 034.33
Bankendebitoren auf Zeit		33 642 163.96
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 704 171.81	
Wechsel und Geldmarktpapiere		3 206 947.70
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	2 076 347.15	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		16 984 385.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		45 201 737.93
– davon mit hypothekarischer Deckung	312 671.41	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		95 212.35
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		31 455 225.62
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 346 463.52	
Wertschriften		22 729 303.32
Dauernde Beteiligungen		26 192 803.10
Sonstige Aktiven		11 000 729.30
		247 936 387.63

	Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	18 473 339.25

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		19 062 299.18
Bankenkreditoren auf Zeit		11 908 987.92
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 705 387.50	
Kreditoren auf Sicht		96 292 067.32
Kreditoren auf Zeit		32 218 328.39
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	28 721 841.03	
Depositenkonti		1 741 027.—
Sonstige Passiven		26 423 105.82
Aktienkapital		25 000 000.—
Gesetzliche Reserve		16 500 000.—
Andere Reserven		18 000 000.—
Gewinnvortrag aus 1981		790 572.—
		247 936 387.63

	Fr.
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	15 100 816.70
Aval-, Bürgschafts- und Garantie-Verpflichtungen	8 733 048.75
Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	175 000.—

Rothschild Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		16 476 188.55
Bankendebitoren auf Sicht		151 332 202.57
Bankendebitoren auf Zeit		275 965 477.90
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	149 189 250.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		46 647 103.43
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		10 139 381.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		82 393 304.89
– davon mit hypothekarischer Deckung	81 963.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		78 433 842.46
– davon mit hypothekarischer Deckung	300 000.—	
Kontkokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 500 000.—
Wertschriften		36 630 216.59
Dauernde Beteiligungen		26 026 210.28
Bankgebäude		15 000 000.—
Andere Liegenschaften		1 232 000.—
Sonstige Aktiven		179 466 726.65
		927 642 654.32

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		128 400 259.75
Bankenkreditoren auf Zeit		339 982 241.80
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	230 192 241.80	
Kreditoren auf Sicht		275 231 775.75
Kreditoren auf Zeit		11 418 643.47
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 177 000.—	
Sonstige Passiven		104 900 816.78
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserve		5 300 000.—
Spezialreserve		52 000 000.—
Gewinnvortrag		408 916.77
		927 642 654.32

Banque Unie pour l'Orient Arabe Banorient, Genève

Bilan au 30 juin 1982
(sans compte de perte et profit)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2 532 731.09
Avoirs en banque à vue		4 667 205.70
Avoirs en banque à terme		25 680 950.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	25 280 950.—	
Effets de change et papiers monétaires		1 740 290.80
Comptes courants débiteurs en blanc		3 339 497.29
Comptes courants débiteurs gagés		14 092 091.67
Titres		464 500.—
Participation permanente		310 620.—
Autres actifs		8 984 645.02
		61 812 531.57

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		3 118 487.91
Engagements en banque à terme		30 181 950.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	30 181 950.—	
Créanciers à vue		13 623 480.64
Créanciers à terme		620.—
Autres passifs		2 031 945.88
Capital		12 500 000.—
Réserve légale		30 000.—
Réserve spéciale		300 000.—
Bénéfice reporté au 31 décembre 1981		26 047.14
		61 812 531.57

Compagnie de Banque et de Crédit SA, Lausanne

Bilan intermédiaire au 30 juin 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		7 248 564.80
Avoirs en banque à vue		19 899 007.43
Avoirs en banque à terme		16 768 126.95
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 230 000.—	
Effets de change et papiers monétaires		4 487 509.61
Comptes courants débiteurs en blanc		4 939 226.65
Comptes courants débiteurs gagés		15 439 949.14
– dont garantis par hypothèques	2 635 646.43	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		10 015 840.75
Avances et prêts à terme fixe gagés		16 462 400.42
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		5 120 000.—
Placements hypothécaires		1 782 692.30
Titres		2 748 656.56
Participations permanentes		1.—
Autres immeubles		276 171.35
Autres postes de l'actif		1 649 467.73
Total du bilan		106 837 614.69

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		3 844 379.83
Engagements en banque à terme		32 159 210.48
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	18 016 060.—	
Créanciers à vue		31 734 151.62
Créanciers à terme		1 498 400.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	73 400.—	
Livrets et carnets de dépôts		908 817.81
Autres passifs		6 885 157.43
Capital		20 000 000.—
Réserve légale		2 500 000.—
Autres réserves		7 000 000.—
Solde reporté de l'exercice précédent		307 497.52
Total du bilan		106 837 614.69

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne